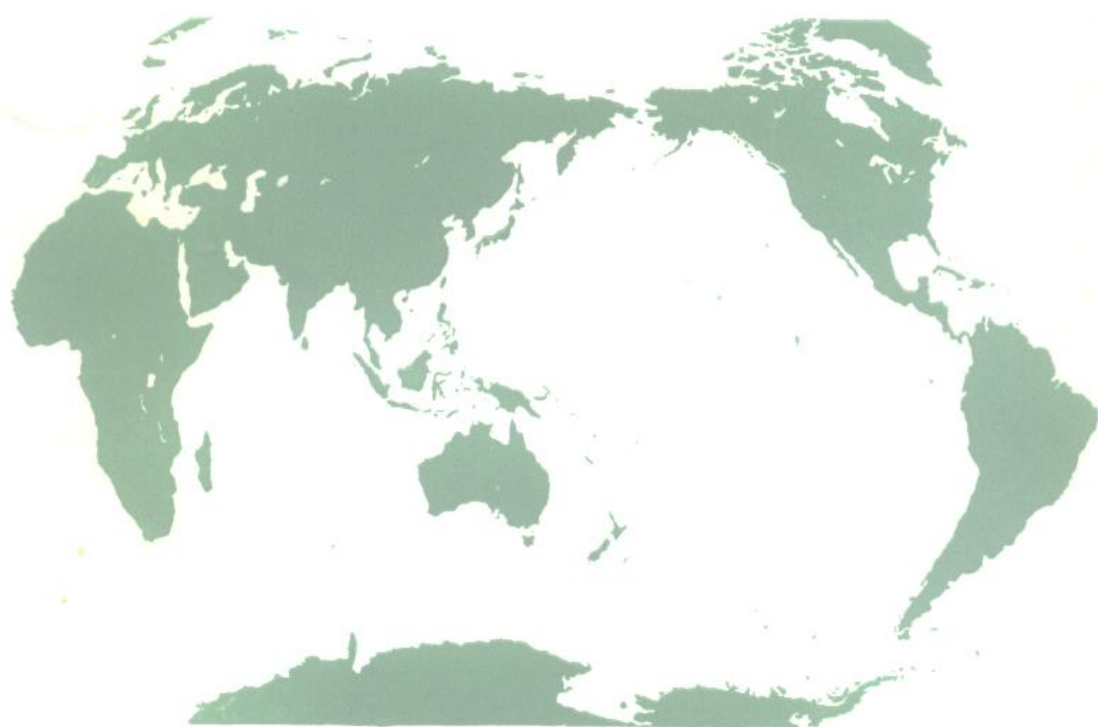


西印度群岛

〔德意志联邦共和国〕赫尔穆特·布卢默 著



上海译文出版社

K975.02/1

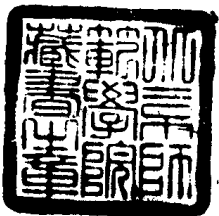
西 印 度 群 岛

〔德意志联邦共和国〕 赫尔穆特·布卢默 著

上海师范大学《西印度群岛》翻译组 译

1523/34
1523/34

上海译文出版社



首都师范大学图书馆



20792724

792724

HELMUT BLUME

DIE WESTINDISCHEN INSELN

Georg Westermann Verlag, Braunschweig, 1968

西 印 度 群 岛

【德意志联邦共和国】赫尔穆特·布卢默 著

上海师范大学《西印度群岛》翻译组 译

上海译文出版社出版

上海延安中路 967 号

新华书店上海发行所发行

上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 21.75 字数 377,000

1980 年 10 月第 1 版 1980 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—2,000 册

书号: 12188·1 定价: 2.10 元

出版说明

本书作者赫尔穆特·布卢默博士曾任马德堡大学讲师、基尔大学地理学教授，1963年起任杜宾根大学地理学教授迄今。他根据自己对西印度群岛的多次实地考察和长期研究的成果，并参考大量文献资料，以德文写成本书。本书于1968年由西德格奥尔格·韦斯特曼出版社出版。以后作者又补充了1967—1970年的经济和人口资料，由牙买加的J·麦克泽斯基和A·诺顿译成英文，于1974年经英国朗曼公司出版。中译本自德文本译出，并补充了英译本的新资料。

本书是一本完整和详尽的区域地理著作。第一编总论，论述了整个西印度群岛的地质、地形、气候、海洋水文、植物和动物区系等自然地理概况以及历史、政区、人口、经济、对外联系等人文地理概况。第二编分论，对各个岛屿分别作了详细的介绍，指出各岛现代自然、人口和经济的空间分布特征。对古巴、牙买加、伊斯帕尼奥拉和波多黎各等大岛更以地形为基础划分自然区，深入分析各区的联系和差异。作者还探讨了西印度各地的人种、经济类型、经济发展现状和动向。因而本书对我们了解和研究加勒比海地区诸岛是很有参考价值的。当然，文中观点也有错误之处，请读者注意鉴别。

本书正文及所附地图、图表和统计表，全部根据原著照译，并附原著的地名译名对照表。删去了原著所附的参考书目、照片和索引。

原著出版至今已十余年，现在西印度群岛有些地区已经发生变化，如多米尼加岛于1978年11月3日宣布独立，改称多米尼加联邦；圣卢西亚于1979年2月22日宣布独立；格林纳达于1974年2月7日宣布独立，成为英联邦中的自治领；特立尼达和多巴哥于1976年8月1日成为共和国；等等。但本书仍照原书译出。书中有少数动、植物等名称因无从查考，故将原文附上。

本书总论由吴建藩同志译，分论巴哈马、古巴、牙买加、开曼群岛部分由李其龙、孙祖福同志译，分论其他部分由高更夫等同志译。吴建藩同志从专业角度对全书译文作了校订。

目 录

前言(赫尔穆特·布卢默).....	13
-------------------	----

第一编 西印度群岛总论

第一章 西印度群岛——中美洲的岛链.....	17
西印度群岛, 一个历史和地理的空间概念	17
位置、分区和面积	18
岛屿和岛群的名称.....	18
西印度群岛是南北美洲之间的岛桥吗?	20
第二章 地势和地质构造.....	22
陆地的高度.....	22
海的深度.....	22
主要地形和地质构造.....	23
地震、火山和重力分布	24
第三章 海洋水文状况.....	26
表层海水.....	26
温度和含盐量(26) 海流(26)	
暖水层和冷水层.....	28
第四章 气候.....	30
气候要素.....	30
气温(30) 气压与风(30) 湿度和云量(31) 降水(32) 天气状况(35)	
气候区.....	38
第五章 地形.....	40
构造地貌类型.....	40
断块山(40) 火山(40) 石灰岩低台地(40)	
夷平作用.....	41
风化(41) 剥蚀(42) 侵蚀(42)	
地貌特征.....	43
准平原(43) 单面山(44) 岩溶地貌(45) 海岸(47)	

地貌的形成和过去的气候·····	48
第六章 植物区系和动物区系·····	50
植物区系的一般特征·····	50
热带气候植被类型·····	50
热带雨林(51) 半常绿季雨林(52) 热带落叶林(52) 热带旱生林(52)	
热带土壤植被类型·····	53
山地植被类型·····	54
植物地理带·····	55
栽培植物·····	57
陆地动物区系·····	57
海生动物区系·····	60
第七章 土著居民——印第安人·····	62
第八章 地理发现史、政治和经济的发展 ·····	65
被西班牙发现和征服·····	65
西班牙统治下的西印度群岛·····	68
西、北欧国家殖民地的建立 ·····	70
殖民时期经济的发展·····	73
美国在西印度的势力范围·····	75
现代西印度的政治结构·····	77
第九章 人口组成和社会结构·····	80
第十章 经济景观、经济类型和农业社会结构 ·····	86
第十一章 经济和对外经济联系·····	95
第十二章 西印度群岛在新大陆的地位·····	102
第十三章 目前问题和未来前景·····	104

第二编 西印度群岛分论

第一章 巴哈马群岛·····	109
第二章 大安的列斯群岛·····	117
古巴·····	117
自然环境·····	117
居民和居民点·····	121
景观区·····	122

西区·····	122
瓜尼瓜尼科山脉(122) 比那尔德里奥平原(123) 哈瓦那-马坦萨斯高地(124)	
红土平原(129) 萨帕塔半岛(129) 皮诺斯岛(129)	
拉斯维利亚斯区·····	130
拉斯维利亚斯平原(130) 圣克拉腊丘陵(130) 埃斯卡姆布赖山地(130)	
卡马圭区·····	131
卡马圭平原(131) 奥尔金丘陵(133)	
奥连特区·····	133
考托-尼佩平原(133) 尼佩山脉(134) 巴腊夸山地(134) 中央谷地(134)	
马埃斯特腊山脉(134) 圣地亚哥盆地和关塔那摩盆地(135)	
1959年革命前的古巴·····	136
农业·····	136
历史背景(136) 地产结构(139) 生产(139)	
矿业·····	146
工业·····	147
食品和奢侈品工业(147) 消费品工业(148)	
交通·····	149
外贸·····	150
革命后的古巴·····	152
农业·····	152
林业和渔业·····	158
工业·····	158
交通与外贸·····	160
牙买加·····	161
自然环境·····	162
居民和居民点·····	164
景观区·····	166
沿海平原·····	166
南部沿海平原(166) 北部沿海平原(169)	
石灰岩高地·····	170
灰岩盆地(170) 石灰岩丘陵地(170) 内陆谷地(171)	
山脉·····	173

中央山脉(173) 蓝山山脉(174)	
经济	174
农业	174
农业用地和农业利用面积(174) 地产结构(175) 出口作物和由它决定的	
经济景观(178) 供应当地市场的作物(182)	
林业	183
渔业	184
矿业	184
工业	184
交通	186
外贸	187
开曼群岛	189
伊斯帕尼奥拉	190
自然环境	191
文化景观发展的各个阶段	195
印第安人	195
早期西班牙殖民统治	196
种植园经济的开始和西班牙殖民地圣多明各的衰落	198
法国殖民地圣多明各的兴起和繁荣	199
19世纪的伊斯帕尼奥拉岛	200
景观区	202
北科迪勒拉山脉	202
北部纵谷地	204
北部平原(204) 锡瓦奥(206)	
中科迪勒拉山系	208
海地西北山地(208) 北部山脉(210) 中科迪勒拉山脉(210)	
中部平原和山地	212
中央高原(212) 圣何塞谷地(213) 阿苏瓦沿海平原(214) 戈纳夫岛(214)	
阿尔蒂波尼特平原(214) 海地中部山地(215) 内巴山脉(216)	
圣多明各沿海平原	216
南部纵谷地	219
居尔德萨克平原(219) 恩里基略洼地(221)	

南科迪勒拉山脉·····	222
奥特山和拉萨尔山(222) 海地南部沿海平原(224) 巴奥鲁科山(226)	
两个岛屿共和国的人口和经济·····	227
海地·····	227
居民及居民点(227) 农业(229) 矿业和工业(232) 交通(233) 贸易(234)	
多米尼加共和国·····	235
居民及居民点(235) 农业(238) 矿业和工业(240) 交通(241) 贸易(242)	
岛的两半部人文地理之差异·····	244
波多黎各·····	246
自然环境·····	246
居民和居民点·····	248
景观区·····	251
沿海平原·····	251
北部沿海平原(251) 南部沿海平原(255)	
丘陵地·····	256
北部丘陵区(256) 南部丘陵区(256)	
山区·····	257
中央山脉(257) 卡瓜斯盆地(258) 卢基略山脉(260)	
经济·····	260
农业·····	260
地产结构(260) 农业用地及其分布(261)	
渔业·····	265
工业·····	265
交通·····	269
外贸·····	269
经济发展的成就·····	270
第三章 小安的列斯群岛·····	271
向风群岛·····	271
维尔京群岛·····	271
美属维尔京群岛·····	272
英属维尔京群岛·····	275
荷属向风群岛·····	276

萨巴岛·····	277
圣尤斯特歇斯岛·····	277
圣马丁岛·····	278
英属背风群岛·····	278
圣基茨岛-尼维斯岛-安圭拉岛·····	280
圣基茨岛(280) 尼维斯岛(281) 安圭拉岛(282) 桑布雷罗岛(282)	
蒙特塞拉特岛·····	282
安提瓜岛-巴布达岛·····	283
安提瓜岛(283) 巴布达岛(285) 雷东达岛(285)	
法属向风群岛·····	285
瓜德罗普岛及其邻岛·····	285
圣马丁岛(285) 圣巴特勒米岛(285) 瓜德罗普全岛(288) 瓜德罗普本岛(289)	
格朗德泰尔岛(290) 马里加朗特岛(293) 德西拉德岛(293) 森特岛(293)	
马提尼克岛·····	294
英属向风群岛·····	297
多米尼加岛·····	297
圣卢西亚岛·····	300
圣文森特岛·····	302
格林纳丁斯群岛·····	304
格林纳达岛·····	306
巴巴多斯·····	308
特立尼达和多巴哥·····	313
特立尼达岛·····	313
自然环境(313) 居民点和居民(315) 农业(318) 矿业和工业(319)	
交通和贸易(320)	
多巴哥岛·····	320
背风群岛·····	323
委属背风群岛·····	323
南部岛群·····	323
马加里塔岛(323) 特斯提戈斯群岛和托尔图加岛(325)	
北部岛群·····	325
荷属背风群岛·····	326

博内尔岛·····	326
库腊索岛·····	327
阿鲁巴岛·····	331
地名译名对照表·····	333

插图和图表

1. 加勒比海域的表层海流(4月)·····	27
2. 通过向风海峡的北大西洋深层海水的运动·····	29
3. 库腊索岛威廉斯塔德的温度日变化·····	31
4. 西印度群岛的年降水量·····	32
5. 西印度群岛气候图·····	34—35
6. 1932年9月9日西印度群岛天气图·····	37
7. 西印度群岛灾害性飓风路线图·····	38
8. 西印度群岛主要构造地貌类型·····	41
9. 面对中央山脉准平原的拉雷斯石灰岩单面山崖壁(波多黎各拉雷斯以东)·····	44
10. 伊斯帕尼奥拉岛萨马纳湾以南海地的锥状岩溶区·····	46
11. 哥伦布的航行路线和西印度群岛上的早期西班牙城市·····	66
12. 1968年西印度群岛政区图·····	78
13. 1960年西印度群岛的人口密度·····	82
14. 英属向风群岛耕地和地产结构·····	88
15. 博波尔(在瓜德罗普岛格朗德泰尔)——大农场经济类型中单一种植甘蔗 的农场·····	90
16. 牙买加克里斯蒂纳小农间种经济类型中作物的分布·····	91
17. 圣卢西亚岛罗索河谷大、小农场经济类型的分布·····	92
18. 西印度群岛农业社会结构类型·····	94
19. 1965年西印度群岛的糖产量·····	97
20. 西印度群岛的出口·····	97
21. 1959年西印度群岛的旅游业·····	99
22. 1960年西印度群岛的航空交通·····	100
23. 1966年西印度群岛的航空交通·····	101

24. 巴哈马群岛中的新普罗维登斯岛·····	114
25. 1964 年巴哈马群岛的航空交通 ·····	116
26. 古巴的等湿度线·····	120
27. 古巴的原始植被·····	120
28. 1953 年古巴的人口密度 ·····	122
29. 古巴的景观区·····	122
30. 古巴奥尔加诺斯山中的锥状岩溶·····	124
31. 古巴哈瓦那市的发展·····	126
32. 哈瓦那城市平面图·····	126
33. 哈瓦那市旧貌·····	127
34. 古巴革命前比那尔德里奥省马里埃尔土地类型图中西班牙人的土地分配 及其影响·····	138
35. 古巴的交通网和糖厂·····	138
36. 1850—1965 年古巴糖产量 ·····	143
37. 1964 年古巴的土地利用 ·····	155
38. 牙买加景观区·····	163
39. 牙买加金斯敦城市平面图·····	167
40. 牙买加灰岩盆地地区的岩溶·····	172
41. 1959 年牙买加铝土矿公司的地产 ·····	172
42. 牙买加蓝山山脉亚拉河谷普莱曾特丘陵第 27 号农场土地利用图 a) 1959 年; b) 计划中的。·····	177
43. 牙买加波特兰教区格兰吉丘陵的居民点(1959 年的情况) ·····	177
44. 牙买加的土地利用·····	179
45. 1815—1965 年牙买加的食糖出口 ·····	188
46. 大开曼岛图·····	193
47. 伊斯帕尼奥拉岛的等湿度线·····	193
48. 殖民时期圣多明克的咖啡种植园·····	201
49. 1790 年前后伊斯帕尼奥拉岛上的人口分布 ·····	201
50. 伊斯帕尼奥拉岛的景观区·····	205
51. 18 世纪的法兰西角(海地角) ·····	205
52. 多米尼加共和国韦加平原土地类型图·····	209
53. 海地北方省的土地利用·····	211

54. 多米尼加共和国圣多明各城市平面图·····	218
55. 海地太子港城市平面图·····	221
56. 海地马尔比阿尔的小农农场·····	225
57. 海地圣马克东南马泰克斯山区分散的居民点·····	225
58. 1950 年伊斯帕尼奥拉岛的人口密度 ·····	227
59. 1930—1960 年多米尼加共和国新的居民点 ·····	238
60. 伊斯帕尼奥拉岛的交通·····	241
61. 伊斯帕尼奥拉岛的土地利用·····	244
62. 波多黎各气候情况·····	247
63. 1775 年波多黎各的人口分布 ·····	248
64. 1960 年波多黎各的人口密度 ·····	249
65. 波多黎各景观区·····	251
66. 波多黎各北部沿海平原中段的土地利用·····	252
67. 波多黎各圣胡安城市平面图·····	253
68. 波多黎各北部丘陵地阿雷西博东南的锥状岩溶·····	257
69. 波多黎各中央山脉咖啡种植园的土地利用·····	259
70. 1959 年波多黎各主要作物和农村居民点 ·····	263
71. 1960 年波多黎各由经济发展局援建的工厂 ·····	266
72. 1960 年波多黎各工业化的情况 ·····	267
73. 向风群岛北部诸岛图·····	272
74. 18 世纪美属维尔京群岛的圣克鲁斯岛种植园的分布 ·····	274
75. 美属维尔京群岛圣托马斯岛夏洛特阿马利亚市区旅游业的分布·····	275
76. 荷属向风群岛的圣马丁岛图·····	279
77. 圣基茨岛-尼维斯岛上的降水量和植被 ·····	281
78. 安提瓜岛的地产结构·····	284
79. 向风群岛南部诸岛图·····	286
80. 瓜德罗普岛格朗德泰尔岛的岩溶形态·····	292
81. 殖民时期瓜德罗普岛格朗德泰尔岛的甘蔗种植园·····	292
82. 马提尼克岛培雷火山剖面图·····	295
83. 马提尼克岛的等湿度线·····	296
84. 多米尼加岛的降水量和植被·····	298
85. 1787 年圣卢西亚岛上的地产 ·····	301

86. 圣文森特岛上大、小农场的经济类型	304
87. 格林纳达岛图	307
88. 巴巴多斯岛上的岩溶形态	309
89. 巴巴多斯岛上的甘蔗种植面积、居民点和交通	311
90. 特立尼达的景观区、工业和交通情况	314
91. 特立尼达的降水量和植被	316
92. 特立尼达的土地利用与农业经济类型	318
93. 多巴哥岛农业开垦情况	321
94. 背风群岛图	322
95. 马加里塔岛图	324
96. 博内尔岛图	327
97. 库腊索岛的威廉斯塔德和斯霍泰加特	329
98. 阿鲁巴岛图	330

统 计 表

1. 1960 年西印度群岛的面积和人口	19
2. 西印度海平面上湿热气候的分布	39
3. 西印度群岛热带气候植被类型	51
4. 西印度群岛植物带的分布	56
5. 西印度群岛最重要的栽培植物	58
6. 西印度群岛中石器及新石器时代印第安人文化年表	63
7. 发现西印度群岛的最重要的航行	68
8. 1960 年西印度群岛各国各地区面积和人口	81
9. 1960 年西印度群岛居民的种族组成	84
10. 西印度群岛的大城市及其人口	85
11. 西印度群岛农业经济景观和经济类型	87
12. 西印度群岛农场规模级别及农业社会结构的重要特征	93
13. 1966 年西印度群岛对外贸易额	96
14. 1966 年西印度群岛外贸方向	98
15. 1963 年巴哈马群岛的面积和人口	111

16. 巴哈马群岛、特克斯群岛和凯科斯群岛的出口(1968年)	113
17. 1945年古巴按规模划分的农场数和农场面积	140
18. 1945年古巴农业的占有关系	140
19. 1946年和1955年古巴耕地的种植情况	141
20. 1952年古巴养牛业	142
21. 1940和1958年古巴本国的和外国在古巴的糖厂	142
22. 1958年古巴的甘蔗种植	143
23. 1945年古巴农业生产产值	145
24. 1958年古巴烟草种植面积与产量	145
25. 1948—1951年古巴的矿业生产	146
26. 1958年古巴工业工人在各工业部门的分布	147
27. 1958年古巴出口的货物	150
28. 1958年古巴进口的货物	151
29. 1859年古巴同各国的贸易	151
30. 1958年古巴同各国的贸易	151
31. 1961年古巴地产类型及其占有农业用地的比例	153
32. 1966年古巴土地占有结构	155
33. 1958—1961年古巴耕种面积和产量变化	157
34. 1960—1968年古巴对外贸易	161
35. 牙买加一万人以上的城市	165
36. 牙买加殖民时期和今天的地产结构	176
37. 1967—1968年牙买加农业利用面积的结构	178
38. 牙买加农业产值	179
39. 牙买加甘蔗耕作面积和产量的结构	181
40. 牙买加糖和香蕉出口值	181
41. 1961年牙买加各种规模的农场供应出口和当地市场的农产品情况	183
42. 牙买加各经济部门在国民生产总值中的比例	184
43. 牙买加各类旅馆和旅客床位数	186
44. 1966年牙买加与各国的外贸	188
45. 伊斯帕尼奥拉岛的大自然景观区	195
46. 圣多明克人口发展情况	199
47. 海地的城市和农村人口	228

48. 1950 年海地的城镇	228
49. 海地目前和殖民时期的农业生产	230
50. 1950 年海地的农场面积	230
51. 海地小农的农时安排	231
52. 海地地产关系	231
53. 1957、1962、1964 年和 1965 — 1966 年海地的对外贸易	236
54. 1960 年居民一万人以上的多米尼加城市	237
55. 1950 年多米尼加共和国的农场规模	238
56. 1961 年多米尼加共和国同其他国家的对外贸易	243
57. 伊斯帕尼奥拉岛的出口作物	245
58. 1940—1970 年波多黎各的人口变迁	249
59. 波多黎各一万人以上的城市	250
60. 1950 年波多黎各地产结构	261
61. 1899—1950 年波多黎各农场数目	262
62. 波多黎各在土地改革中筹建的农业工人区和小农场	262
63. 1955 年波多黎各农业用地和农田的结构	264
64. 1960 年美属维尔京群岛的面积和人口	273
65. 1963 年荷属向风群岛的面积和人口	277
66. 1960 年英属背风群岛的面积和人口	280
67. 1960 年圣基茨岛-尼维斯岛-安圭拉岛的面积和人口	280
68. 1960 年安提瓜岛-巴布达岛的面积和人口	283
69. 1961 年和 1967 年法属向风群岛的面积和人口	287
70. 1961 年和 1967 年瓜德罗普海外省的面积和人口	287
71. 1960 年英属向风群岛的面积和人口	298
72. 1960 年格林纳丁斯群岛中有人居住的岛屿面积和人口	305
73. 委属背风群岛	323
74. 1963 年荷属背风群岛的面积和人口	326

前言

13 西印度群岛有两个方面值得地理学家研究：1、在群岛相对较小的空间内，自然要素的变化特别大；2、群岛文化景观的地区差异极为显著。因此，对于地理学家来说，对这个丰富多彩的群岛进行比较研究是很有吸引力的；而另一方面，从各个不同的角度进行科学探讨要取得成效又是非常困难的。国家的分散使官方的统计材料难以相互比较，政局的紧张又束缚了野外工作和旅行的顺利进行，这些因素阻碍了对中美洲这一部分地区的综合研究。由于至今还没有一本德语的关于西印度群岛的地理书，所以，尽管有上述困难，本书仍按地理学的观点来编写。

本书根据作者自己对大部分西印度群岛的直接观察以及对丰富文献资料的加工撰著而成。作者对各个岛屿的自然地理和人文地理特征所作的单项研究的成果都已发表。书中的地图和照片，除已注明者外，都是作者自己制作或拍摄的。

本书初稿于1966年底完成，不过它也包括了对1967年发展情况的估计。1967

年发表的文献材料已不可能收入本书，但已列入本书的文献目录。

在从事野外工作以及收集统计资料和文献的过程中，我得到私人 and 当局多方面的支持，得到不仅是西印度群岛的、而且还有阿姆斯特丹、伦敦、马德里、巴黎和塞维利亚的图书馆以及文献档案馆管理员的帮助。我还同我能与之交谈的各种社会阶层、种族、民族的人们作了无数次的谈话，从中得到了主要线索和重要启示。虽然我在此不能一一列举他们的名字，但对于他们给我的帮助，我表示衷心的感谢。我也要感谢E·埃勒斯博士和H·D·哈斯对本书的校订。

最后，我还要感谢德国研究协会，它使我的西印度群岛之行和本书的出版得以实现；感谢韦斯特曼出版社使本书达到了文字、地图和照片并茂。

我谨以本书献给我的夫人伊尔莎。

赫尔穆特·布卢默

1968年秋于杜宾根